

Pour régler la chaîne de transmission, effectuer les opérations suivantes:

1. Enlever la goupille fendue (2) et desserrer l'écrou de l'essieu arrière (3).
2. Puis desserrer les contre-écrous (4) et tourner les boulons de réglage (5) pour régler la tension de la chaîne.
3. S'assurer que les réglageurs de chaîne sur les deux côtés se trouvent sur les mêmes repères (6).
Serrer l'écrou de l'essieu arrière.

ATTENTION: Toujours remplacer la goupille usée par l'une neuve. Couple de serrage de l'écrou de l'axe de roue: 60–80 N.m (6,0–8,0 kg-m).

4. Resserrer les contre-écrous.
5. Vérifier le jeu libre de la pédale de frein arrière et régler en cas de besoin.

Die Spannung der Antriebskette kann wie folgt eingestellt werden:

1. Entfernen Sie den Split (2) und lösen Sie die Hinterachsmutter.
2. Dann sind die Gegenmutter (4) zu lösen und die Regulierbolzen (5) nach Bedarf einzustellen.
3. Vergewissern Sie sich, daß die Ketteneinstellbügel auf beiden Seiten auf dieselbe Markierung (6) eingestellt sind. Ziehen Sie die Hinterradachsmutter wieder.

WARNUNG: Ersetzen Sie immer den gebrauchten Splint durch einen neuen. Drehmoment für die Achsmutter: 60–80 N.m (6,0–8,0 kg-m).

4. Ziehen Sie die Gegenmuttern.
5. Überprüfen Sie das Spiel des Hinterrad-Bremspedals und stellen Sie es entsprechend ein, falls erforderlich.